



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limba și literatura engleză
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclu de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	MA

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMU4118 Comunicare interculturală. Teorii, concepte, strategii (în limba engleză)							
2.2 Titularul activităților de curs	Diana Cotrău							
2.3 Titularul activităților de seminar	Diana Cotrău							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DA

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					30
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					12
Examinări					10
Alte activități.....					20
3.7 Total ore studiu individual	112				
3.8 Total ore pe semestru	154				
3.9 Numărul de credite	6				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	Limba engleză – B2 (intermediar superior) cf. Cadrului European Comun de Referință

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• sală de curs dotată cu tablă, calculator și videoproiector prezența la orele de curs nu este obligatorie
5.2 de desfășurare a seminarului	• sală de curs dotată cu tablă, calculator și videoproiector prezența la orele de seminar nu este obligatorie; prezentarea la evaluarea finală nu este condiționată; evaluarea este condiționată de îndeplinirea obligațiilor asumate (elaborarea și prezentarea referatelor și a lucrărilor practice).

6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C1.1. Competențe cognitive – utilizarea conceptelor și teoriilor din sfera comunicării interculturale, sesizarea și internalizarea unei perspective asupra lumii și a fenomenelor de contact interpersonal sau intergrup fundamentate pe acceptarea diferenței și adoptarea toleranței.</p> <p>C1.2. Competențe aplicativ-practice: utilizarea unui instrumentar conceptual și metodologic specific pentru analiza și dezbateră fenomenelor specifice.</p> <p>C1.3. Competențe de comunicare și relaționare: capacitatea de a participa la discuții, analize de text, și de a problematiza și argumenta în limba engleza.</p>
Competențe transversale	<p>CT.1. Competențe de dezvoltare personală și profesională: abilitatea de a surprinde și a înțelege fenomene de contact (socio)cultural, de a preveni sau gestiona posibile conflicte de sorginte culturală, de a stabili dialogul, capacități utile pe o piață a muncii și un mediu academic internaționalizate.</p> <p>CT.2. Realizarea sarcinilor de lucru individuale pe baza modelelor și cu asistența profesorului.</p> <p>CT.3. Participarea la realizarea de proiecte de lucru în perechi și în echipă, concretizate în prezentări pe tematica de specialitate.</p> <p>CT.4. Conștientizarea nevoii de formare.</p>

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Cursul își propune să ofere studenților un instrumentar conceptual și teoretic menit a le dezvolta abilitățile de deconstruire a identităților culturale, subiective, de grup sau individuale, de a identifica potențialul de conflict (în plan simbolic sau real) și de a stabili strategiile de aplanare, de a construi un dialog și toleranța față de celălalt. Acestea se vor realiza prin analiza reprezentărilor specifice diverselor categorii socio-culturale din Media tradițională, din Media Nouă (New Media) și din Media de Socializare (Social Media).
7.2 Obiectivele specifice	<p>1. Familiarizarea studenților cu concepte și abordări curente, actualizate, determinate de dinamica demografică (migrația curentă) și internaționalizarea pieței muncii.</p> <p>2. Identificarea fenomenelor noi, comparativ cu cele similare din contexte trecute, descoperirea sau propunerea de soluții la manifestările curente în contextul amplificării contactului cultural, hibridizarea culturală, glocalizarea, pe fondul tendințelor centripete, dar și centrifuge ale globalizării.</p> <p>3. Aplicarea, în cadrul seminarului, a instrumentarului teoretic-metodologic, pentru realizarea unor studii de caz și a proiectului final.</p>

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Curs 1. Cultura. Definiții în literatura de specialitate anglo-saxonă. Categorii socio-culturale. Interculturalitate: definiții, demarcații, identitate de grup sau individuală.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 2. Comunicare și identitatea de grup (etnic/religios/gen). Categorizare identitară. Identitate asumată (afiliere) și identitate desemnată (asocieri)	Prelegere, dialog, problematizare.	



stereotipice).		
Curs 3. Comportament cultural. Similitudini și diferențe: așteptări, percepții și conștientizare.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 4. <i>Communication Theory of Identity</i> (CTI). Teoria Comunicațională a Identității. Performarea identității prin interacțiune: strategii discursive, limbaj non-verbal, opțiuni lingvistice.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 5. Competența comunicativă interculturală: competența lingvistică – cunoașterea limbii gazdă; pragmatici lingvistice, cunoașterea modelelor de comunicare non-verbală în cultura țintă.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 6. Etnocentrismul și etnorelativismul. Modelul de dezvoltare a sensibilității interculturale (<i>The Developmental Model of Intercultural Sensitivity</i>): refuz, defensivă, minimalizare, acceptare, adaptare, integrare.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 7. Viziuni asupra lumii și valori. Taxonomia culturală după cinci dimensiuni: individualism vs. colectivism; evitarea incertitudinii; putere-distanță (socială); masculin vs. feminin (concurență vs. cooperare); orientare de durată sau pe un orizont scurt.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 8. Șocul cultural. Imersiunea în cultura străină (contact/ședere pe termen scurt). Modelul adaptării la cultura străină: cele șase etape. Șocul reintrării în cultura de acasă (imersiunea pe termen scurt)	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 9. Aculturalizare/ <i>acculturation</i> (cazul emigranților) și asimilare.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs10. Mediul academic multicultural. Studentul și contextele academice multiculturale. Învățare și cercetare – modele culturale.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 11. Fondul cultural. Apartenența culturală a actorilor din mediul academic: profesori, studenți, administrație.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 12. Pragmatici culturale: comunicare inter/trans-culturală. Conflicte lingvistice, diferende, negociere.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 13. Probleme de limbă/limbaj academic și socio-profesional.	Prelegere, dialog, problematizare.	
Curs 14. Discuții, sinteze, concluzii	Analiză de grup.	
Bibliografie <ol style="list-style-type: none">1. Holliday, Adrian, Hyde, Martin & Kullman John. (2004) <i>Inter-cultural communication. An Advanced Resource Book</i>. London & New York: Routledge Taylor & Francis Group2. Martin, Judith N., Nakayama, Thomas K. (2010). <i>Intercultural Communication in Contexts</i>. 5th edition. Boston, London, New Delhi: McGraw-Hill Higher Education3. Kim, Y. Y. (2001). <i>Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation</i>. Thousand Oaks, CA: Sage4. Scollon, Ron & Suzanne Wong Scollon, (eds.). <i>Intercultural Communication. A Discourse Approach</i>. 2001. 2nd ed. Malden, Oxford: Blackwell Publishers5. Storti, C. (2001). <i>The art of crossing cultures</i>, 2nd ed. Yarmouth, ME: Intercultural Press6. Ting-Toomey, S. (1999). <i>Communicating across cultures</i>, 248-250. New York: Guilford Press		



8.2 Seminar	Metode de predare- învățare	Observații
1. Modernitatea și identitatea de sine. Sinele și identitatea în Epoca Modernă târzie	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
2. Globalizarea și identitatea	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
3. Discurs, identitate și cultură	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
4. Identitatea, comunitatea și Internetul	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
5. Alterizarea. Imaginile Celuilalt	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
6. Engleza și discursul colonialist	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
7. Absența și invizibilitatea Celuilalt	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
8. Nedemonizarea Celuilalt	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte.	



	Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
9. Reprezentări în Mass-Media: semantica azilanților	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
10. Sport și stereotipiile din Mass-Media	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
11. Construct cultural. Individualism și colectivism	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
12. Schematizări: fixe și flexibile	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
13. Fabricarea sinelui	Prezentarea unor referate redactate de către studenți; Analiza de texte. Lucru în grup. Exemplificări. Exerciții.	
14. Recapitulare. Propunerile de proiect	Lucru în grup.	
Bibliografie 1. Landis D., J.M. Bennett, & M.J. Bennett (Eds.), <i>Handbook of intercultural training</i> , 3rd ed., 147–165. Thousand Oaks, CA: Sage Texte multimedia, mediate sau autentice, produse/generate de utilizatori media de socializare, documentare, videoclipuri de pe platforme digitale, actualizate.		

8.3 Lucrări practice	Metode de predare-învățare	Observații
----------------------	----------------------------	------------

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținuturile disciplinei se reflectă în proporție majoră în programele de studiu din instituțiile de învățământ de nivel preuniversitar și universitar (reprezentând principalii angajatori ai absolvenților liniei de studiu).



- Tematica este elaborată pe baza bibliografiei de specialitate în domeniu.

O parte din elementele componente ale cursului și ale seminarului au fost prezentate la conferințe și prelegeri naționale și internaționale.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none">- capacitate de răspuns la nivel interactiv- cunoaștere și înțelegere- stăpânirea, în sens operațional, a limbajului de specialitate- abilitatea de explicare și de interpretare- rezolvarea completă și corectă a cerințelor.	Proiect sub forma Ppt sau Prezi, susținut în prezența unui auditoriu specializat.	70%
10.5 Seminar	Elaborarea de lucrări de seminar, referate, participarea activă la discuții, elaborarea de fișe de lectură din bibliografia obligatorie.	Analize, dezbateri, luări de cuvânt, sinteze.	30%
10.6 Laborator			




10.7 Standard minim de performanță

- Studentul cunoaște, identifică și definește corect conceptele aferente disciplinei.
- Studentul este capabil să identifice, diagnosticheze și să concluzioneze asupra chestiunilor ce țin de contact și conflict cultural.
- Stăpânește limbajul de profil.

Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:

Prezentarea la examen nu este condiționată de număr minim de prezențe sau lucrări practice.

Utilizarea fraudei în cazul examenului va determina automat sistarea procesului de examinare și evaluarea cu nota 1 (unu).

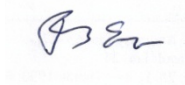
Data completării 21.03.2024	Semnătura titularului de curs Diana Cotrău 	Semnătura titularului de seminar Diana Cotrău 
Data avizării în departament 31.03.2024	Semnătura directorului de departament 	



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABES-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABES-BOLYAI UNIVERSITAT
BABES-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data avizării la Decanat 02.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății
--	---	---------------------